

# РАДУЙСЯ, РАДОСТЬ НАША!

Рождество Богородицы – радостный праздник всей Церкви, близкий и понятный каждому из нас. День рождения! Мы привыкли, что в этот день принято дарить подарки, чтобы порадовать именинника и выразить свою любовь и привязанность, принято всем вместе садиться за праздничный стол и чествовать виновника торжества.

***И вот – день рождения Богородицы! Что подарить Пречистой? Что можно вручить Матери Бога? Преподнести Госпоже всего мироздания?***

Евангелие сохранило немногие слова Божией Матери, поэтому с особенным вниманием надо отнестись к тем, о которых мы знаем. На брачном пиру в Кане Галилейской Пресвятая Богородица, испросив у Своего Сына помощи пирующим, говорит слугам: «что скажет Он вам, то сделайте». Эти слова – вполне бытовые. Но если вдуматься – вот оно, пожелание Пречистой Девы, обращенное к каждому из нас: чтобы все мы во всем исполняли слова Господа, соединились с Ним и обрели вечную жизнь, счастье и блаженство.



*Каждый в этот день может порадовать Богородицу искренним даром, стать ближе к Богу хотя бы на один шаг.*

*А приготовленный Ею для нас пир, настоящая пища жизни, всегда ждет нас: святая Божественная Евхаристия, Тело и Кровь Христа, Сына Марии, отдавшего Себя за жизнь всего мира.*

## Песнопения праздника Рождества Богородицы (с переводом)

### Кондак:

Рождество Твое, Богородице Дево,  
радость возвести всей вселенной:  
из Тебе бо возсия Солнце правды Христос Бог наш,  
и разрушив клятву, даде благословение,  
и упразднив смерть, дарова нам живот вечный.

### Перевод:

Рождество Твое, Богородица Дева,  
радость возвестило всей вселенной:  
ибо из Тебя воссияло Солнце правды — Христос Бог наш,  
и, разрушив проклятие, дал благословение,  
и, уничтожив смерть, даровал нам жизнь вечную.

### Тропарь:

Иоаким и Анна поношения безчадства,  
и Адам и Ева от тли смертныя свободистася,  
Пречистая, во святем рождестве Твоем.  
То празднуют и людие Твои,  
вины прегрешений избавльшеся,  
внегда звати Ти:  
неплоды раждает Богородицу  
и питательницу жизни нашаея.

### Перевод:

Иоаким и Анна освободились от поношений  
а Адам и Ева — от смертной гибели <sup>за бездетность,</sup>  
святым Твоим Рождением, Пречистая.  
Его празднуют и люди Твои,  
избавившиеся от тяготы греховной,  
громко Тебе восклицая:  
неплодная рождает Богородицу  
и питательницу жизни нашей.

